

DERAINS & GHARAVI

YVES DERAINS

Socio fundador

Tel.: +33 (0) 1 40 555 100

Fax: +33 (0) 1 40 555 105

yderains@derainsgharavi.com

www.derainsgharavi.com



Idiomas: Francés, Inglés, Español, Italiano y Portugués

Yves Derains es presentado como una "*superestrella*" en el arbitraje en Francia en Who's Who Legal Edición 2008. Por sus actividades como asesor, Chambers 2008 señala que los "*clientes se sienten seguros en sus manos, pues saben que el trabajo siempre será excelente*".

Presidente del *ICC Institute of World Business Law* y ex Secretario General de la Corte de Arbitraje de la CCI, Yves Derains tiene más de 35 años de experiencia en materia de arbitraje. Al momento de su partida de la CCI, se unió al bufete canadiense Phillips & Vineberg para crear, poco tiempo después, uno de los primeros bufetes especializados en arbitraje, Derains Gélinas & Associés, que luego se convertiría Derains & Associés.

Yves se ha consagrado al desarrollo del arbitraje internacional y dirigió con éxito los trabajos de Revisión del Reglamento de Arbitraje de la CCI adoptado en el 1998 y ha participado en la revisión del nuevo Reglamento vigente a partir del 1er de enero de 2012.

Deseoso de ofrecer una doble cultura de árbitro y asesor, Yves Derains interviene tanto en calidad de árbitro o Presidente de Tribunales arbitrales como en calidad de asesor en procedimientos arbitrales sometidos a los Reglamentos más diversos. Recientemente, fue nombrado en varios arbitrajes en materia de inversión que han sido altamente comentados por los especialistas del arbitraje internacional.

Ex Presidente del *Comité Français de l'Arbitrage*, Yves Derains está inscrito en la lista de árbitros de numerosas instituciones de arbitraje y participa en conferencias en el mundo entero.

Es co-autor de la obra de referencia en la aplicación e interpretación del Reglamento de Arbitraje de la CCI (*A Guide to the ICC Rules of Arbitration*, 2da Edición, con Eric Schwartz, Kluwer Law International, 2005).

Su competencia ha sido particularmente reconocida en América Latina, donde preside de varios tribunales arbitrales en procedimientos llevados a cabo en español y donde igualmente actúa como asesor en procedimientos en el mismo idioma.

EXPERIENCIA COMO ASESOR

Asesor jurídico en más de 100 procedimientos, la mayoría de los cuales se han desarrollado en diferentes partes del mundo, incluyendo entre éstos algunos que aun siguen en vigor:

- Asesor de un consorcio español contra una entidad pública argelina, en un arbitraje CNUDMI relativo a un contrato de exploración y producción de gas (idioma del arbitraje: francés; monto en litigio, varios billones de dólares);
- Asesor de un estado Mediterráneo contra una compañía petrolera, en arbitraje Ad Hoc relativo a un contrato de venta de petróleo (idioma del arbitraje: inglés; monto en litigio: más de 900 millones de dólares);
- Asesor de un consorcio europeo en un arbitraje CCI contra una entidad pública estatal de América Latina, relativo a un contrato de construcción de una represa hidroeléctrica (idioma del arbitraje: español; monto en litigio: 1 billón USD);
- Asesor de una compañía europea en un recurso de nulidad contra un laudo arbitral de aproximadamente 20 millones de dólares a favor de una compañía americana (recurso antes las Cortes francesas);
- Asesor de una empresa hotelera de Centroamérica en un Arbitraje CCI contra un grupo de Español (arbitraje en español; monto en disputa: FF 100 millones);
- Asesor en un arbitraje CCI relativo a un contrato de agencia entre un grupo de armamento francés y una compañía europea (arbitraje en español; monto en disputa: US\$ 20 millones)

EXPERIENCIA COMO ÁRBITRO

- Presidente o miembro de tribunales arbitrales en más de 150 procedimientos en materia comercial o de inversión llevados a cabo bajo los reglamentos CCI, CIADI, CNUDMI, Instituto de Arbitraje de Estocolmo, de la LCIA, de la AAA, de la Cámara Arbitral de Viena, de la Cámara Arbitral de Milán, del Centro Regional de Arbitraje del Cairo
- En esta calidad, ha decidido litigios en aplicación de diversos sistemas de derecho civil y *commom law*
- Miembro de diversos Paneles de Árbitros:

CCI, CIADI, LCIA, AAA, ASA, CEPANI, Centros Regionales de Arbitraje Comercial de El Cairo y Kuala Lumpur, Comité Consultor Legal Asiático-Africano, Consejo Indio del Arbitraje, Arbitraje Comercial Internacional British Columbia, Instituto Mundial del Arbitraje, Centro de Arbitraje de Viena, Asociación Griega de Arbitraje, Centro Internacional de Arbitraje de Hong Kong, Corte de Arbitraje de la

Cámara de Comercio Polaca, Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio de Berlín, Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio de la República Checa, Club de Arbitraje Español, Corte de Arbitraje del Comercio Exterior de la Cámara de Comercio Serbia, Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio Americana del Perú.

- Miembro Permanente del *Contract Recognition Board* de FISA

EXPERIENCIA PROFESIONAL

- Desde 2009 Socio fundador, Derains & Gharavi
- 1994-2008 Socio, Derains & Associés, Paris
- 1985-1994 Socio, Derains-Gélinas & Associés, Paris
- 1982-1984 Socio, Philips & Vineberg Paris
- 1977-1981 Secretario General de la Corte Internacional de Arbitraje de la CCI y Director del Departamento Legal de la CCI.
- 1973-1977 Secretario de la Corte Internacional de Arbitraje de la CCI y Director del Departamento Legal de la CCI.
- 1971-1973 Funcionario de la Corte Internacional de Arbitraje de la CCI y Director del Departamento Legal de la CCI.

EDUCACION

- 1970 *D.E.S. de Droit Privé*, Universidad de Paris
- 1968 *Licence en Droit Privé*, Universidad de Paris

MEMBRESIAS

- Presidente del *ICC Institute of World Business Law*
- Co-Presidente del *ICC Working Group* en la reducción de costos y tiempo en el arbitraje internacional
- Miembro de la junta directiva del *Comité Français de l'Arbitrage*
- Presidente del *Working Party* en la Revisión del Reglamento de Arbitraje de la CCI (1995-1997)

- Presidente de la Comisión de Prácticas Comerciales Internacionales del Comité Nacional Francés de la CCI (1983-1994)
- Presidente del *ICC Working Party* en Arbitraje y Contratos de Construcción (1980-1982)
- Miembro del Comité Francés de Derecho Internacional Privado (desde 1979)
- Miembro del Consejo International de Arbitraje Comercial (desde 1978)
- Miembro del Consejo *ICC Institute of International Business Law and Practice* (desde 1988)
- Miembro del Consejo Consultor del Instituto para el Arbitraje Transnacional
- Miembro de la ICC Commission on International Arbitration
- Miembro del IBA

POSICION ACADEMICA

- Profesor honorario de la Facultad de Derecho de la Universidad San Ignacio de Loyola, Lima
- Profesor honorario de la Universidad del Pacífico, Lima

PUBLICACIONES

Autor de numerosas publicaciones en materia de arbitraje comercial internacional y derecho internacional de los negocios, como:

- “Les nouveaux principes de procédure : confidentialité, célérité, loyauté” in “Le nouveau droit français de l’arbitrage”, Lextenso, 2011
- “Un demi-siècle de jurisprudence : à la croisée des chemins”, in “L’arbitrage relatif aux investissements : nouvelles dynamiques internationales”, Journée d’Études du 4 mars 2011, Dossier d’Orientation, Convention/s (http://www.convention-s.fr/documents/CNV_journ%C3%A9e%20arbitrage_dossier_tr.pdf)
- “Arbitrator’s Contract and Competence-Competence”, note sous CA Paris, 6 de enero de 2011, n°10/20243, Mr. M. c./ Neftegaz, in “Les Cahiers de l’Arbitrage – The Paris Journal of International Arbitration” 2011-2, 2011
- “Los nuevos principios de lealtad, celeridad y confidencialidad del Código de Procedimiento Civil Francés”, escrito con Stephan Adell, en “Spain Arbitration Review (Revista del Club Español del Arbitraje) n°11/2011”, Revista del Club Español del Arbitraje, Wolters Kluwer España, 2011

- “Les techniques anti-abus”, en “CIRDI, 45 ans après, Bilan d’un système”, Editions A. Pedone, 2011
- “The basis for applying EU competition law from a continental perspective” en *EU and US Antitrust Arbitration*, Wolters Kluwer, 2011
- “Is there a group of companies doctrine?” en *Multiparty Arbitration*, Dossiers Institute of World Business Law, 2010
- “Institutions d’arbitrage et responsabilité”, note sous CA Paris, 1re ch. C, 22 janv. 2009, n°07/19492, SNF SAS c/ Chambre de commerce internationale (CCI), escrito con Catherine Schroeder, in “Les Cahiers de l’Arbitrage – The Paris Journal of International Arbitration” 2010-1, 2010
- “El concepto de inversión según la jurisprudencia arbitral” en “Arbitraje internacional y medios alternativos de solución de litigios: retos y realidades”, publicado por la Asociación Andrés Bello de Juristas Franco-Latino-Americanos y la Unión Nacional de Juristas de Cuba, 2010
- "Panorama de jurisprudencia francesa", escrito con Stephan Adell, *Revista del Club Español del Arbitraje*, 6-2009, p. 127, Spain Arbitration Review, 2009
- "Aplicación de la ley más favorable en la ejecución de laudos", *Revista del Club Español del Arbitraje*, 5-2009, Spain Arbitration Review, 2009
- “Preuve et confidentialité”, en *La confidentialité dans l’arbitrage*, Bulletin de la Cour Internationale d’Arbitrage de la CCI - Supplément spécial 2009, 2009
- "El Arbitraje internacional: costo y duración" en *El Arbitraje en el Perú y el Mundo*, Director, Carlos Soto, Lima, 2008
- "La aplicación de la Convención a laudos a-nacionales" en *El Arbitraje Commercial Internacional*, Guido Tawil, Eduardo Zuleta, co-directeurs, Buenos-Aires, 2008
- "Langue et langages de l’arbitrage", Mélanges en mémoire de l’honneur de Pierre Trier, Bâle, 2008
- "How to improve the presentation of evidence in international arbitration" en *Liber Amicorum*, D. Mitrovic, Belgrade, 2007
- "How proceedings are managed up to the hearing" dans *Contemporary Issues in International Arbitration and Mediation*, A. Rovine, Editor, The Fordham Papers 2007
- "Evaluation of damages in international arbitration", co-editor, 2006.
- "La durée et le coût des procédures d’arbitrage international" *Le Magazine des Affaires*, n°9, novembre 2005.
- "Conflits d’intérêts et impartialité de l’arbitre" *Le Magazine des Affaires*, n°6, junio, 2005.

- "Amendments to the claims and new claims : where to draw the line" en "Arbitral procedure at the dawn of the new millenium" Actes du Colloque International du CEPANI, 15 de octubre de 2004, Bruylant, Bruselas 2005.
- "A guide to the ICC Rules of arbitration (Segunda Edición)" (junto a E. Schwartz) Kluwer Law International, 2005.
- "Le témoin en matière d'arbitrage international" en "Mélanges en l'honneur de François Knoepfler", Helbing & Lichtenhahn, 2005.
- "La pratique du délibéré arbitral" en "Global reflections on international law, commerce and dispute resolution / Liber Amicorum in honour of Robert Briner", ICC Publishing, 2005.
- "Cláusulas compromisorias patológicas y combinadas" en "El Contrato de Arbitraje", Universidad del Rosario, Legis, 2005.
- "L'administration de la preuve dans la pratique arbitrale", Rev. Arb., 2004, p.781.
- "El arbitraje, auxilio del comercio exterior" Revista Mexicana de Derecho Internacional Privado y Comparado, México 2004.
- "L'indépendance de l'arbitre - Mythe ou réalité" en Mélanges en l'honneur du Professeur Guy Horsman, Bruselas, 2004.
- "L'abus des *anti suit injunctions*" en matière d'arbitrage international et la convention de New York", en *De Lege Ferenda, Réflexions sur le droit désirable en l'honneur du Professeur Alain Hirsch (2004)*, editado por Anne Héritier Lachat y Laurent Hirsch.
- "The limits of the arbitration agreement in contracts involving more than two parties", en *Complex Arbitration : perspectives on their procedural implications*, ICC Bull. Special Supplement, 2003.
- "The role of the UNIDROIT Principles in International Commercial Arbitration (1) a European perspective", en *UNIDROIT Principles of international commercial arbitration / Reflections on their use in international arbitration*, ICC Bull., Special Supplement, 2002.
- "La révision des sentences dans l'arbitrage international" en *Law of International Business and Dispute Settlement in the 21st Century*, Liber Amicorum Karl-Heinz Böckstiegel, 2001.
- "A guide to the New ICC Rules of Arbitration", Paris, Kluwer, 1999 (junto a E. Schwartz) – traducción al español, Oxford University Press, Mexico, 2001.

- "La Convention de Vienne sur la vente internationale et les INCOTERMS", Paris, 1989 (con el Prof. Jacques Ghestin).
- Collection of ICC Arbitral Awards, 1975-1985, Paris, Deventer, 1990 (con S. Jarvin); 1986-1990, Paris, Deventer, 1994, (con S.Jarvin and J.J. Arnaldez) ; 1991-1996, Paris, Deventer, 1997 (con J.J. Arnaldez and D. Hascher) ; 1996-2000, Paris, Deventer, 2000 (con J.J. Arnaldez and D. Hascher) ; 2001-2007, Paris, Wolters Kluwer, 2009 (con J.J. Arnaldez y D. Hascher)
- "La pratique des INCOTERMS", Paris, 1988.
- "Jurisprudencia arbitral de la Cámara de Comercio Internacional", Madrid, 1985.
- "Droit et Pratique de l'Arbitrage International en France", Paris, 1984.
- "Possible conflict of law rules and the Rules applicable to the substance of the dispute", ICCA Congress, Series, Deventer, 1984.
- "Normes d'application immédiate et arbitrage" en Etudes Offertes à Berthold Goldman, Paris, 1983.
- "France as a place for international arbitration" en Liber Amicorum, Pieter Sanders, Denveter, 1982.
- "Report on the law on arbitration in France", Yearbook Commercial Arbitration, Volumen VI, 1981, Volumen VII, 1982.
- Desde 1974, autor y co-autor de la "Chronique of Arbitral Awards of the ICC" en el Journal du Droit International.